



## Hausa (هُوسَن)

Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ḍa, da  
Ruhu Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi,  
da kaunar Allah, da tarayya na  
Ruhu Mai Tsarki kasance tare  
da ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

"'Yan'uwa mata), bari mu  
amince da zunubanmu, Don  
haka shirya kanmu don yin  
murnar alfarmा.

Na furta wa Allah Mađaukaki  
Kuma a gare ku, 'yan uwana,  
cewa na yi zunubi sosai, A cikin  
tunanina da maganata, a cikin  
abin da na yi kuma a cikin abin  
da na gaza yi, ta hanyar laifina,  
ta hanyar laifina, ta hanyar  
azāba mafi girman kai. Don  
haka na yi albarka da Mary  
Virgin, Duk mala'iku da  
tsarkaka, Kuma kai, 'yan uwana  
maza da mata, Aikin Ubangiji  
Allahnmu ne ga Ubangiji  
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama,  
Ka gafarta mana zunubanmu,  
Ku zo mana da rai madawwami.  
Amin

## Malay (Bahasa Malaysia)

Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh  
Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan  
cinta Tuhan, dan persekutuan Roh  
Kudus Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki),  
marilah kita mengakui dosa -dosa  
kita, Dan sediakan diri kita untuk  
meraikan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang  
Maha Esa Dan kepada anda, saudara  
-saudara saya, bahawa saya sangat  
berdosa, dalam fikiran saya dan  
dalam kata -kata saya, dalam apa  
yang telah saya lakukan dan dalam  
apa yang saya gagal lakukan, melalui  
kesalahan saya, melalui kesalahan  
saya, melalui kesalahan saya yang  
paling teruk; Oleh itu saya bertanya  
kepada Mary yang diberkati, Semua  
malaikat dan orang -orang kudus,  
Dan kamu, saudara -saudara saya,  
untuk berdoa untuk saya kepada  
Tuhan Tuhan kita.

Semoga Tuhan Yang Maha Kuasa  
mengasihani kita, maafkan dosa kita,  
Dan bawa kita ke kehidupan abadi.  
Amen

## Hausa (هُوسَن)

### Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

### Gloria

Daukaka ga Allah da  
 Madaukaki, Kuma a duniya  
 zaman lafiya ga mutane na gari  
 zai so. Muna yabonka, Mun  
 albarkace ku, Muna kauna ku,  
 Muna daukaka ku, Mun gode  
 muku saboda girman d'aukaka,  
 Ubangiji Allah, Sarki na sama,  
 Ya Allah, mahaifin Madaukaki.  
 Ubangiji Yesu Kristi, jingina  
 makadai, Ya Ubangiji Allah,  
 Lamban Rago'in Allah dan uba,  
 Ka dauke zunuban duniya, Ka yi  
 mana rahama. Ka dauke  
 zunuban duniya, Karbi  
 addu'armu; Kuna zaune a  
 hannun dama na Uba, yi mana  
 rahama. Kai kadai ne Mai  
 Tsarki, Kai kadai ne Ubangiji,  
 Kai kadai ne mafi d'aukaka,  
 Yesu Kristi, tare da Ruhu Mai  
 Tsarki, a cikin d'aukakar Allah  
 Uba. Amin.

### Tara

Bari mu yi addu'a.

Amin.

### Liturgy na kalmar

Karatun farko

## Malay (Bahasa Malaysia)

### Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

### Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di tempat yang  
 mahatinggi, dan damai sejahtera di  
 bumi bagi orang yang berkehendak  
 baik. Kami memuji anda, kami  
 memberkati anda, kami memuja  
 awak, kami memuliakan kamu, kami  
 bersyukur kepada-Mu atas  
 kemuliaan-Mu yang besar, Tuhan  
 Allah, Raja syurgawi, Ya Allah, Bapa  
 yang maha kuasa. Tuhan Yesus  
 Kristus, Putera Tunggal, Tuhan Allah,  
 Anak Domba Allah, Anak Bapa,  
 Engkau menghapuskan dosa dunia,  
 kasihanilah kami; Engkau  
 menghapuskan dosa dunia, terimalah  
 doa kami; kamu duduk di sebelah  
 kanan Bapa, kasihanilah kami.  
 Kerana hanya Engkau Yang Kudus,  
 hanya Engkau Tuhan, hanya Engkau  
 Yang Maha Tinggi, Nabi Isa, dengan  
 Roh Kudus, dalam kemuliaan Allah  
 Bapa. Amin.

### Mengumpul

Mari kita berdoa.

Amin.

### Liturgi perkataan

Bacaan Pertama

## Hausa (هُوْسَى)

Maganar Ubangiji.  
Godiya ta tabbata ga Allah.  
Zabura maryanci  
Karatun na biyu  
Maganar Ubangiji.  
Godiya ta tabbata ga Allah.  
Linjila

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**  
Kuma tare da ruhun ku.  
**Karatu daga Bishara mai tsarki bisa ga N.**  
Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji  
**Bisharar Ubangiji.**  
Godiya gare ku, Ubangiji Yesu Kristi.  
Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah ḍaya, Uban Sarki, mai yin sama da kasa, na dukkan abubuwa masu bayyane da ganuwa. Na yi imani da Ubangijin Yesu Kristi, Soydar, dan Allah kadai. Haihuwar Uba kafin kowane zaman. Allah daga Allah, Haske daga haske, Allah na gaskiya daga Allah na gaskiya, Bai yi farin ciki da Uba. Ta wurinsa aka yi kowane abu. Domin mu maza da ceton mu ya sauko daga Sama, Kuma ta wurin Ruhu Mai Tsarki ya zama cikin hadarin budurwa Maryamu, kuma ya zama mutum. Saboda mu an gicciye shi a karkashin Pontius Bilatus, An binne shi da mutuwa, aka binne shi, kuma ya sake tashi a rana ta uku

## Malay (Bahasa Malaysia)

Firman Tuhan.  
Bersyukur kepada Tuhan.  
Mazmur responsorial  
Bacaan Kedua  
Firman Tuhan.  
Bersyukur kepada Tuhan.  
**Injil**

**Tuhan menyertai kamu.**  
Dan dengan semangat anda.  
**Pembacaan dari Injil suci menurut N.**

Maha Suci Engkau, ya Tuhan  
**Injil Tuhan.**  
Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus Kristus.  
**Profesion iman**

Saya percaya kepada satu Tuhan, Bapa yang mahakuasa, pencipta langit dan bumi, daripada semua perkara yang kelihatan dan tidak kelihatan. Saya percaya kepada satu Tuhan Yesus Kristus, Anak Tunggal Tuhan, dilahirkan oleh Bapa sebelum segala zaman. Tuhan daripada Tuhan, Cahaya dari Cahaya, Tuhan yang benar daripada Tuhan yang benar, diperanakkan, tidak dijadikan, seangkatan dengan Bapa; melalui Dia segala sesuatu dijadikan. Untuk kita manusia dan untuk keselamatan kita la turun dari sorga, dan oleh Roh Kudus telah menjelma daripada Perawan Maria, dan menjadi manusia. Demi kita la disalibkan di bawah pemerintahan Pontius Pilatus, dia mengalami kematian dan dikuburkan, dan bangkit semula pada

## Hausa (هُوسَن)

daidai da Littattafai. Ya hau zuwa sama kuma yana zaune a hannun dama na Uba. Zai sake dawowa da d'aukaka Don yin hukunci da rayuwa da matattu Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na yi imani da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya karba daga wurin Uba da Sona, wanda tare da Uba da Sonangidasa aka yi wa'a, an girmama, wanda ya fadi ta hannun annabawa. Na yi imani da daya, mai tsarki, Katolika da cocin da aka yima. Na furta yin baftisma domin gafarar zunubai Kuma ina fatan tashin matattu Kuma rayuwar duniya ta zo.

Amin.

Hauwa

Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

**Liturgy na Eucharist**

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa, cewa hadayar da naku Zai yiwu a yarda da Allah, Mahaifin Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da hadayar a hannunka Gama yabo da d'aukakarsa, Don kyakkyawan da kyau da duk masu tsattsarkan cocci nasa.

Amin.

## Malay (Bahasa Malaysia)

hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di sebelah kanan Bapa. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi yang hidup dan yang mati dan kerajaannya tidak akan berkesudahan. Saya percaya kepada Roh Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah berfirman melalui para nabi. Saya percaya kepada satu Gereja yang kudus, katolik dan apostolik. Saya mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

**Homily**

**Doa sejagat**

**Kami berdoa kepada Tuhan.**

Tuhan, dengarlah doa kami.

**Liturgi Ekaristi**

Tawaran

Terpujilah Tuhan selama-lamanya.

**Berdoalah, saudara-saudara, bahawa pengorbanan saya dan anda semoga diterima Allah, Bapa yang maha kuasa.**

**Semoga Tuhan menerima pengorbanan di tangan anda untuk pujian dan kemuliaan nama-Nya, untuk kebaikan kita dan kebaikan semua Gereja-Nya yang kudus.**

Amin.

## Hausa (هُوسَ)

### Addu'ar Eucharim

Ubangiji ya kasance tare da ku.  
Kuma tare da ruhun ku.  
**Ka daga zuciyarka.**  
Mun kai su ga Ubangiji.

**Bari mu yi godiya ga Ubangiji**  
**Allahnmu.**

Yana da gaskiya kuma kawai.  
Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji  
Allah Mai Runduna. Sama da  
kasa cike da d'aukakarka.  
Hosanna a cikin mafi girma.  
Albarka ta tabbata ga wanda ya  
zo da sunan Ubangiji. Hosanna  
a cikin mafi girma.

**Asirin bangaskiya.**

Mun yi shelar mutuwarku, Ya  
Ubangiji, kuma ya ce tashin  
kiyama har sai kun sake zuwa.  
Ko: Idan muka ci wannan  
gurasar da sha a kokon, Mun yi  
shelar mutuwarku, Ya Ubangiji,  
har sai kun sake zuwa. Ko: Ka  
cece mu, Mai Ceton duniya,  
Domin ta hanyar gicciyenku da  
tashinku Ka sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

A umurnin Mai Ceto kuma an  
kirkira ta hanyar koyarwar  
**Allah, muna da yardar cewa:**  
Mahaifinmu, wanda yake a cikin  
sama, Tsarkin sunanka.  
Mulinkia ya zo, Za a yi nufinka  
A duniya kamar yadda yake a

## Malay (Bahasa Malaysia)

### Solat Ekaristi

Tuhan menyertai kamu.  
Dan dengan semangat anda.

**Angkatkan hati anda.**  
Kami mengangkat mereka kepada  
Tuhan.

**Marilah kita bersyukur kepada Tuhan,**  
**Allah kita.**

Memang betul dan adil.  
Kudus, Kudus, Kudus Tuhan Tuhan  
semesta alam. Langit dan bumi  
penuh dengan kemuliaan-Mu. Hosana  
di tempat yang tertinggi. Diberkatilah  
Dia yang datang dalam nama Tuhan.  
Hosana di tempat yang tertinggi.

**Rahsia iman.**

Kami mengumumkan kematian-Mu,  
ya Tuhan, dan mengakulah  
Kebangkitanmu sehingga awak  
datang lagi. Atau: Apabila kita makan  
Roti ini dan minum Cawan ini, kami  
mengumumkan kematian-Mu, ya  
Tuhan, sehingga awak datang lagi.  
Atau: Selamatkan kami, Penyelamat  
dunia, kerana dengan Salib dan  
Kebangkitan-Mu anda telah  
membebaskan kami.

Amin.

Upacara Perjamuan

**Atas perintah Juruselamat dan**  
**dibentuk oleh ajaran ilahi, kami**  
**berani berkata:**  
Bapa kami, yang di sorga,  
dikuduskan nama-Mu; datangkanlah  
kerajaanmu, kehendak-Mu terlaksana  
di bumi seperti di syurga. Berikanlah

### Hausa (هُوْسَى)

sama. Ka ba mu abincinmu na yau da kullun, Ka gafarta mana laifofinmu, Kamar yadda muka yafe wa wadanda suka yi karya a kanmu; kuma kai mu ba zuwa fitina ba, Amma ka cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna rokonmu, daga kowane irin mugunta, Taimakon da alheri ya ba da salama a zamaninmu, cewa, da taimakon rahama, Muna iya kasancewa koyaushe daga zunubi amintaccen daga duk bakin ciki, Kamar yadda muke jiran fata mai albarka Zuwan mu mai cetonmu, Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce wa manzanninku: Salama na bar ka, salama na ba ka, Kalli zunubanmu, Amma a kan bangaskiyar cocinku, kuma da alheri yana ba da zaman lafiya da hadin kai daidai da nufinku. Wadanda suka rayu, suka yi mulki har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar zaman lafiya.

### Malay (Bahasa Malaysia)

kami pada hari ini makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kesalahan kami, sebagaimana kami mengampuni orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah masukkan kami ke dalam pencobaan, tetapi selamatkanlah kami daripada kejahatan.

Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami berdoa, dari setiap kejahatan, berikanlah kedamaian pada hari-hari kami, bahawa, dengan pertolongan rahmat-Mu, kita mungkin sentiasa bebas daripada dosa dan selamat dari segala kesusahan, sambil menunggu harapan yang diberkati dan kedatangan Juruselamat kita, Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan kemuliaan adalah milik-Mu sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, yang berkata kepada rasul-rasulmu: Damai sejahtera saya tinggalkan kepada anda, damai sejahtera saya berikan kepada anda, jangan lihat dosa kita, tetapi atas iman Gerejamu, dan kurniakan kedamaian dan perpaduan kepadanya sesuai dengan kehendakmu. Yang hidup dan memerintah selama-lamanya.

Amin.

Damai sejahtera Tuhan menyertai kamu sentiasa.

Dan dengan semangat anda.

Marilah kita menawarkan satu sama lain tanda damai.

## Hausa (هُوْسَى)

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama.  
Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. Ka yi mana zaman lafiya.

Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya dauke zunubin duniya. Albarka tā tabbata ga wadanda ake kira ga abincin zamanin dān rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba cewa ya kamata ka shiga karkashin rufin na, Amma kawai fadi kalmar da raina za ta warke.

Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

## Kammalawa Ayyuka

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku,  
Uba, da Sona, da Ruhu Mai  
Tsarki.

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma: je ka shelanta bisharar Ubangiji. Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi lafiya.

## Malay (Bahasa Malaysia)

Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, berikanlah kami ketenangan.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah Dia yang menghapuskan dosa dunia. Berbahagialah mereka yang dipanggil ke perjamuan Anak Domba.

Tuhan, saya tidak layak bahawa anda harus masuk di bawah bumbung saya, tetapi hanya berkata-kata dan jiwaku akan sembah.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

## Menyimpulkan upacara keberkatan

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Semoga Tuhan yang maha kuasa memberkati anda, Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amin.

Pemecatan

Pergilah, Misa sudah berakhir. Atau:  
Pergilah dan beritakanlah Injil Tuhan.  
Atau: Pergilah dengan selamat,  
memuliakan Tuhan dengan hidupmu.  
Atau: Pergi dengan aman.

Hausa (هُوسَ)

Godiya ta tabbata ga Allah.

Malay (Bahasa Malaysia)

Bersyukur kepada Tuhan.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC